

Paris qui Chante

Revue
HEBDOMADAIRE
ILLUSTRÉE



ADA WILKIE

de la troupe des
"MINSTRELS AMÉRICAINS"

ABONNEMENTS

PARIS	25
et DÉPARTEMENTS:	
Un An	13 fr.
Six Mois	7 fr.
ÉTRANGER:	
Un An	19 fr.
Six Mois	10 fr.

RÉDACTION & ADMINISTRATION:
106, Boulevard S^t Germain, PARIS

LE SECRET DE POLCHINELLE

CHANSONNETTE
créée par ANNA THIBAUD

Paroles de BRIOLLET & TINANT

Musique de FÉLIX CHAUDOIR



ANNA THIBAUD



Valse.

PIANO *ff*

Allto

En ce siècle d'hy-po-cri-si-e Un mot trop cru nous fait rou-gir On

ne dit rien, on se dé-fi-e Mais chacun sait à quoi s'en t'nir Dans les ré-ceptions du grand monde On fait assaut de distinc-

Valse.

-tion Mais plus d'un chuchote à la ronde En regardant l'maître de la maison. On n'os' pas l'dir, mais tout l'mond' sait



II

Les amoureux remplis de flamme
N'aim'nt pas qu'on vienn' les déranger,
Et, pour s'montrer leur état d'âme,
Ils vont au bois se prom'ner.
On les voit d'un geste rapide
Arrêter un sapin branlant
Et, bientôt, le cocher placide
S'éloigne au pas en rigolant.

AU REFRAIN.

On n'os' pas l'dir' mais tout l'mond' sait
Qu'entre l'jeune homme et la donzelle
C'qui dis'nt derrière les stor's baissés,
C'est le secret d'polichinelle !



III

Le brav' Cambronn' que l'on admire
Voyant son bataillon haché
Et n'trouvant plus qu'un mot à dire
Aux Anglais, ne l'a pas mâché.
Depuis, lorsqu'on est en colère,
A la bouche il vient aussitôt ;
C'est une expression populaire
Qui s'trouve mêm' dans Victor Hugo.

AU REFRAIN.

On n'os' pas l'dir' mais tout l'mond' sait
Que la répons' n'est pas nouvelle
Même à la Chambre des députés :
C'est le secret d'polichinelle.



IV

J'ai pour voisine une ouvrière
Qui reçoit son amant le soir ;
Elle a soin d'éteindr' la lumière
Lorsque son galant vient la voir.
Ça prouv' qu'elle est très économe,
C'est pour ça qu'entre deux bécots
Elle fait voir à son petit homme
Qu'elle arrondit son p'tit magot

AU REFRAIN.

Personn' ne l'sait, tout l'mond' peut l'voir
Et s'dit parlant d'la p'tite Adèle :
Qu'est c'qu'elle a donc dans son tiroir ?
C'est le secret d'polichinelle.





Le Rêve du Chemineau

Paroles de
JACQUES FÉROL
Musique de LOUIS MICHAUD

CHANSON
interprétée par VILLÉ

VILLÉ

Mouv^t de Valse

PIANO.

Sur l'er-be du bord de la rou-te Le chemi-neau s'est é-ten-du — Il

dé-vore u-ne maigre crou-te Et re-veur res-te la ren-du — Mais le sommeil bé-nin fan-to-me Sur ses men-bre en-do-lo-ris Epanche

Mouv^t de Valse.

son pre-ci-eux bau-me Et voi-ci les rê-ves ché-ri-s — Les rê-ves sont des ca-res-se Demerveil-leu-se ten-

-dres-se Que nous ap-por-ten les nuits Pour chas-ser les noir-en-nuis



II

Sur les ailes de la chimère,
 Le cheminé s'en est allé
 Auprès de l'accorte fermière
 Qui, le matin, l'a régala.
 La commère lui laisse prendre
 Un gros baiser, puis deux, puis trois;
 Elle rit trop pour se défendre
 Et le rend heureux comme un roi.

AU REFRAIN

III

Après ces tendres embrassades,
 Un vieux vin rempli de chaleur,
 Qu'il déguste à larges rasades,
 Met le comble à tant de bonheur.
 Savourant cette franche aubaine,
 Il ne veut plus se souvenir
 Qu'il erra sans pain par la plaine;
 Son cœur ne pense qu'à bénir.

AU REFRAIN

IV

Mais à l'aube vient la froidure.
 Transi, le pauvre cheminé
 S'éveille et résigné murmure :
 C'était trop bon, c'était trop beau;
 Y'a qu'en rêve qu'on a d'la chance;
 On a tout ce qui vous séduit.
 Si j'avais un peu de finance,
 Je voudrais dormir jour et nuit.

REFRAIN

Les rêves sont des caresses,
 De merveilleuses tendresses,
 Que nous apportent les nuits
 Pour chasser les noirs ennuis.



Voilà l'plaisir!

CHANSONNETTE interprétée par **LUCE BAILLY**

Paroles de E. JOULLOT ET CELLIER * Musique de E. SPENCER - R. BERËTA

And^{no} All^{to}

PIANO

Couplet.

Se - lon son goût, se lon sa bour - se Cha -

...cu - ne songe qu'à s'diver - tir; Les uns chaqu' jour sur les champs d'courses, Vont

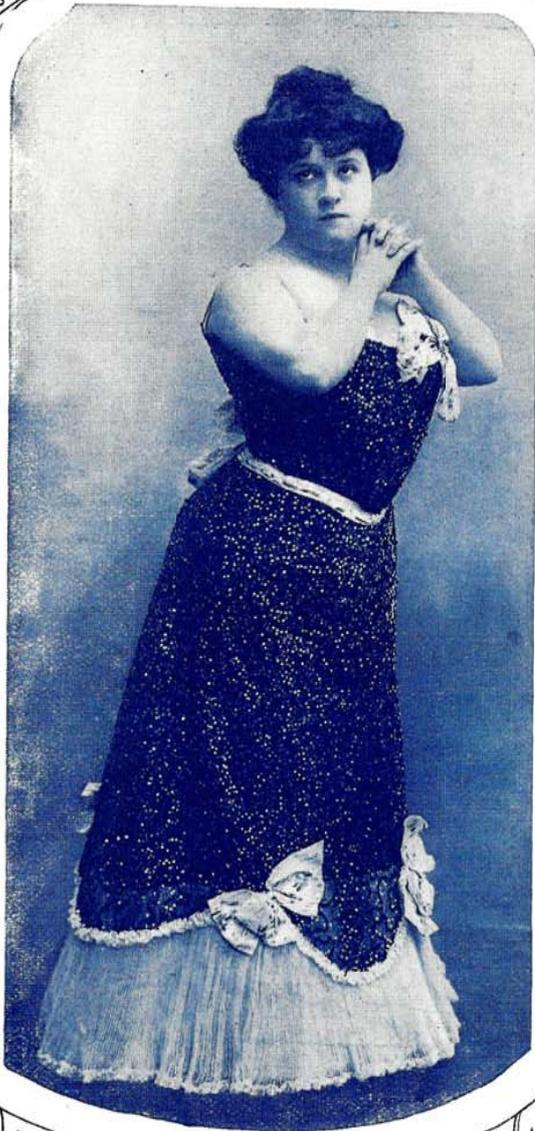
s'faire plumer a - vant d' sor - tir; Le poi - vrot rêv' de sa hou - teille L'avar de

voir l'or s'en - tas - ser, La jeu - ne fill' qu'à son o - reille Un' moustach'

Plus lent.

vienn' la ca - res - ser Voi - là l'plaisir Mes - dames, Voi - là l'plaisir.

rall.



LUCE BAILLY



Re-ga-lez - vous - fait's vous ser - vir

All^{to} CODA pour le dernier couplet.

Voi - là le plai - sir On en veut on en de - mande.

Chacun à loi - sir con - tent' sa pas - sion gour - mande

rall.
Voi - là le plai - sir Qui fait tres - sail - lir le cœur de tou - tes les.

prestez.
femmes Voi - là le plai - sir Mesdames voi - là le plai - sir.

I

Selon son goût, selon sa bourse,
Chacun ne song' qu'à s'divertir ;
Les uns, chaqu' jour, sur les champs
[d'course,
Vont s'faire plumer avant d'sortir ;
Le poivrot rêv' de sa bouteille ;
L'avar', de voir' l'or s'entasser ;
La jeune fill' qu'à son oreille
Un' moustach' vienn' la caresser.
Voilà l'plaisir, mesdames, voilà l'plaisir !
Réglez-vous ! Fait'-vous servir !

II

Nous somm's d'un siècle où l'on s'amuse,
Viv' le plaisir ! tout l'monde en veut !
Plus d'un mém' souvent en abuse,
Y laiss' sa bourse et ses cheveux.
Sur l'Moulin-Rouge aux ail's légères,
L'Moulin d'amour que l'on connaît,
Combien de gentilles bergères
Font, chaqu' jour, sauter leur bonnet.
Voilà l'plaisir, mesdam's, voilà l'plaisir !
Méfiez-vous bien, ça fait grossir.

III

A l'atelier, le trottin rêve
D'avoir dentell's et bijoux,
Un soir, pourtant, un vieux l'enlève,
Et lui pay' des meubl's d'acajou ;
Eil' croit alors fair' la grand' noce
Avec le vieux, très libertin ;
Oui, mais, la pauvr' petit' se brosse,
C'n'est pas un homm' c'est un pantin !
Voilà l'plaisir, mesdam's, voilà l'plaisir !
N'y goûtez pas, ça fait moisir ?

IV

Le soir, lorsque la populace,
Remonte le long des faubourgs,
On voit chaque couple qui passe,
Heureux et comm' grisé d'amours.
L'idyll' finit par un plaquage,
Adieu le rêve de bonheur.
Et la fille, qui n'est plus sage,
Rest' seule avec son déshonneur.
Voilà l'plaisir, mesdam's, voilà l'plaisir !
N'y goûtez pas, ça fait souffrir !

V

Souvent, par un' matiné' grise,
On voit passer un convoi blanc ;
La foule s'arrête indécise,
Salu' le char, en l'contemplant ;
Pendant que le passant babille :
« Qui donc s'en va là maintenant ? »
On vous dira : « C'est un' pauvr' fille
Qui s'est tué' pour son amant.
Voilà l'plaisir, mesdam's, voilà l'plaisir !
N'y goûtez pas, ça fait mourir.

Paris qui Chante

TOURNE MOULIN

CHANSON

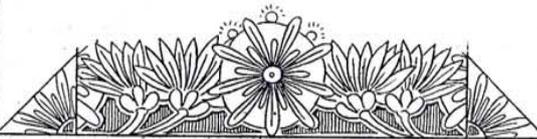
Interprétée par GERMINAL

PAROLES DE

JACQUES ÉBOE

MUSIQUE DE

LOUIS MICHAUD



All^{to} poco mosso.

PIANO

p

Au mou - lin - pé - ché sur le mont, Le meunier tout joyeux de -

vi - vre, Di - sait con - tent, le ven - tre rond: Vieux, c'est fi - ni, je te dé - li - vre. Plus

de tra - cas, plus de sou - ci, Ma bourse est plei - ne. Mais un - er - rant, le - corps tran - si, Passe et chan -

All^{to} poco mosso

_ton - ne dans la plai - ne: Tourne mou - lin, tour - ne mou - lin! Ya d'la mi - se - re sur les rou -

_tes, Des détresses et des de - rou - tes. Tourne moulin, tour - ne mou - lin, Pour les sans gîte et les sans

Rall. pain! Tourne mou - lin, Tourne mou - lin. *a T^o* *¶ Pour finir.*

Suivez. *Dim.*



II

Oui-da, dit le meunier narquois,
C'est p't-êtr' bin les porte-guenilles
Qui vont à c't'heur' faire les lois.
Moulin n'écoute pas ces drilles;
J'nourrissons point les vagabonds!
Mais des voix folles
Montent, rieuses, des bas-fonds
Et dans le vent chantent, frivoles :

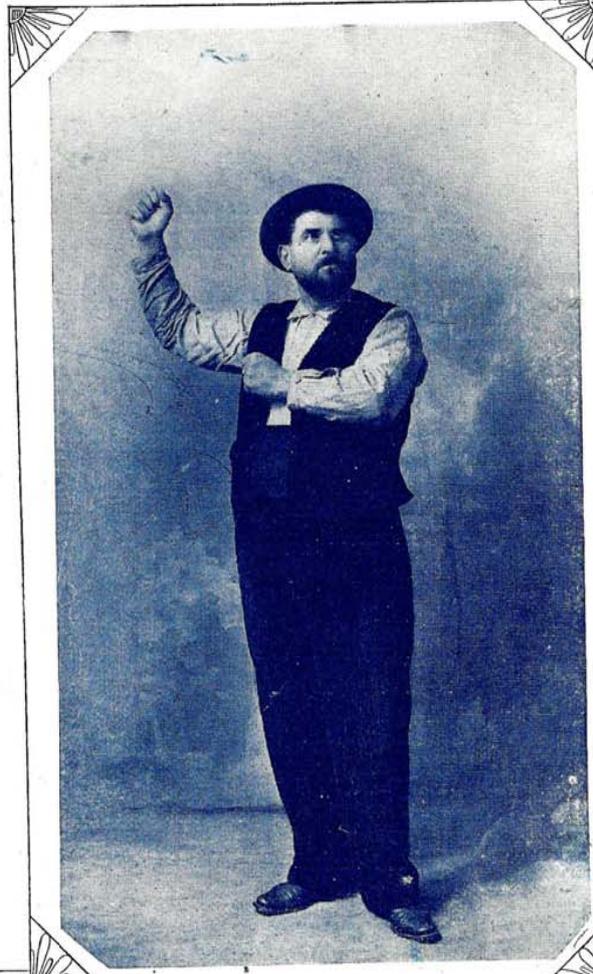
Tourne moulin, tourne moulin!
Sommes de pauvres pécheresses,
Seulement riches de caresses.
Tourne moulin, tourne moulin,
Pour les sans-gîte et les sans-pain!
Tourne moulin, tourne moulin.

* * *

III

Dur aux pauvres, mais bambocheur,
Le blatier reluque les belles :
Hé! vos appas ont d'la fraîcheur;
Vous lès payeront en javelles.
Mais le barbon a tant payé
Sans son notaire,
Qu'il est aujourd'hui nettoyé;
Et, resté seul, il geint colère :

Tourne moulin, tourne moulin!
Elles m'ont tout pris les gredines;
Elles n'ont laissé que des ruines.
Tourne moulin, tourne moulin,
Pour les sans-gîte et les sans-pain!
Tourne moulin, tourne moulin.





Une troupe de Minstrels nègres de l'Empire de New-York.

LES MINSTRELS NÈGRES

L'AMÉRIQUE a toujours été considérée comme la terre classique de l'excentricité. Ce goût décidé des citoyens des Etats-Unis pour l'extraordinaire et le bizarre donnait matière, il n'y a pas bien longtemps encore, à une foule de plaisanteries faciles, assez souvent justifiées. Mais depuis que la jeune nation américaine a pris le grand essor que l'on sait, les railleries cèdent peu à peu la place au goût de l'imitation. A ne considérer que le point de vue tout particulier qui nous occupe, on sait que les numéros sensationnels de music-hall, par exemple, se parent volontiers de l'étiquette yankee, leur origine fût-elle beaucoup moins lointaine. Cependant, à côté de ces attractions d'origine douteuse, il en existe d'autres spéciales à l'Amérique, telles que ces troupes de Minstrels dont nos illustrations peuvent donner une idée. La note comique, bien particulière, est fournie par la cocasserie amusante et imprévue de ces grands enfants que sont les nègres.

Y EN A PAS ÇA! Vieille Chanson nègre

PIANO

All.^o mod.^{to}

mf

ff

p

Ma - ri' Jo - sé va t'en ba - za 'aheter pou - let 'aheter ca - na Pi - tit né - gro travail - ler

bien bon ap - pé - tit, li tou - jours faim Y'en a pas ça ma - ca - lam Y'en a pas



ça Ton si - rop l'est doux ma - ca - lam Ton si - rop l'est doux hou! Ton si - rop l'est



doux macalam Ton si - rop l'est doux hou! DANSE



1^a 2^a



Un orchestre de jeunes Américaines à l'Empire de New-York.



LES GARS NORMANDS

RONDE NORMANDE

Paroles de CH. M. DELANGE



Musique d'Auguste OLIVIER

All^o Villageois.

CHANT

GUITARE

Les gars d'la Norman

- di - e, On dit qu'c'est des ma - lins! Les gars d'la Norman - di - e On dit qu'c'est des ma - lins! On dit qu'c'est leu ma -

- ni - e D'al - ler par quat'chemins; On dit qu'c'est leu ma - ni - e D'al - ler par quat'chemins! C'est bon, c'est bon, Ni oui, ni

non: Le chemin qu'y erait Le plus doucet, Il l'prend tout drait, Les gars de Normandi - e Il sait son point D'gi - o - gra

- phie Et j'vous l'pa - ri - e, Ar - rive à point. Quand ils vont loin, quand ils vont loin.

Les gars d'la Nor - man - di - e Dans leux bott's ont du

foin! Les gars d'la Norman - di - e Dans leux bott's ont du foin!

2^e COUPLET

On dit qu'en Normandie
On aim'ben les procès,
On dit qu'en Normandie
On aim'ben les procès,
Et que, par finass'rie,
On n'les finit jamais!
Et que par finass'rie,
On n'les finit jamais!
C'est bon, c'est bon;
Ni oui, ni non;
Sans êtr'méchant,
Dam, il s'défie
Comme il l'entend,
Le gars de Normandie!
Avant d'cédais,
Dam, il s'défie;
Il s'peut qu'on crie
Pour s'accordais:
« Nous faut plaidais! nous
[faut plaidais! »
Les gars d'la Normandie
N'se laissent point bridais!
Les gars d'la Normandie
N'se laissent point bridais!

3^e COUPLET

On dit qu'en Normandie,
Quand on a des amours;
On dit qu'en Normandie,
Quand on a des amours.
Quéq'fois, sa bonne amie,
On n'l'épous'point toujours!
Quéq'fois sa bonne amie
On n'l'épous'point toujours!
C'est bon, c'est bon,
Ni oui, ni non!
« On'aime, oui-da,
Par-ci par-là,
Répond comm'ça
Le gars de Normandie!
Mais, pour longtemps
On se marie;
Faudrait, ma mie,
Voir vos parents:
Quoiq'c'est qu'y donn't à leux
[enfants?... »
Les gars d'la Normandie
Ils sont toujours prudents!
Les gars d'la Normandie
Ils sont toujours prudents!

4^e COUPLET

On dit qu'en Normandie
On n'aime point le vin?
On dit qu'en Normandie
On n'aime point le vin?
Qu'on s'guarit d'la pépie
Un pot d'cidre à la main!
Qu'on s'guarit d'la pépie
Un pot d'cidre à la main!
C'est bon, c'est bon,
Ni oui, ni non;
Quand l'cidre est frais
C'est point mauvais,
Il n'boud'jamais
Le gars de Normandie!
Il en vaut deux
J'vous l'artifie,
Quand c'est d'l'eau-de-vie
Ou d'bon vin vieux!
Régalais voir! j'réponds pour
[eux!...
Les gars d'la Normandie
On n'peut point trouver mieux!
Les gars d'la Normandie
On n'peut point trouver mieux!



ROSCA



LA FÊTE DES ENFERS

CHANSON DIABOLIQUE

interprétée par ROSCA

Musique

DE BASTIN FILS

Paroles de ROYDEL & MICHAUD

Largo.

PIANO

Musical notation for the first system, piano part, marked *sf*.

Musical notation for the second system, piano part, marked *Cresc.* and *sf*.

Musical notation for the third system, piano part, marked *ff* and *p*. Includes lyrics: "Fai - sant place aux té - nè - bres Le so - leil

Musical notation for the fourth system, piano part, marked *mf*. Includes lyrics: "s'est é - teint, Et d'af - freux glas fu - nè - bres Ré - son - nent au loin - tain. Lana - tu -

Musical notation for the fifth system, piano part, marked *p*. Includes lyrics: "re mé - chan - te, Vient se cour - ber de - vant Le triste hym - ne que chan - te La gran - de

Rall.

Pizz. quatuor



voix du vent. *cresc.* Lie

suivez. rallentir. *p* *f*

ton_nerre gron - de E... cla - tant dans les airts, *Guivres.* Sa

_tan fait sa ron - de Ses yeux sont pleins d'é - clairs Un

bra_sier in - men - se. S'é - tend sur l'U - ni - vers;

Guivres.

Le Sab - bat com - men - ce, Car c'est la fê - te des En - fers!!

II

A travers ce mystère
On entend pleurs et cris;
Bons et mauvais sur terre
S'arrêtent tout surpris.
La Joie et la Souffrance,
Le Dédain et l'Amour,
Le Chagrin, l'Espérance,
Vont finir en ce jour!

AU REFRAIN



III

Le Malheur, la Richesse
Partent du même pas;
La Haine et la Tendresse
Auront même trépas.
Pour qui sourit ou pleure
Plus de virilité;
Aujourd'hui sonne l'heure
De notre Égalité!

AU REFRAIN



Demandez chez tous les Libraires et Marchands de Journaux

Le Grand Illustré

TOUT PAR L'IMAGE

Le Grand Illustré
publie chaque semaine, par l'IMAGE:
Tous les Faits de la Guerre
Russo-Japonaise;
Toutes les Actualités;
Tous les Événements;
Tout ce qui se fait;
Tout ce qui se passe.

JOURNAL HEBDOMADAIRE
D'ACTUALITÉS
12 Pages d'Illustrations
GRAND FORMAT 10^{Cent.} sur Papier de Luxe
CHAQUE SEMAINE

Le Grand Illustré
publie chaque semaine, par l'IMAGE:
Tout ce qui doit se voir dans
le Monde entier;
Tout ce dont on parle partout;
des Concours avec Prix de valeur

Abonnement d'Essai : 3 Mois, 1 fr. 50 Administration : 106, Boulevard St-Germain, PARIS Abonnement d'Essai : 3 Mois, 1 fr. 50

"A Orphée"
PIANOS STRASSER
ET ORGUES
Vente, Location
MUSIQUE : Vente, Abonnements
LUTHERIE : Harpes, Mandolines
HÉBERT-STRESSER
114, Boul. St-Germain, PARIS
Téléphone : 816-28



CRÈME
POUDRE
SAVON
SIMON
PARIS

LA MEILLEURE POUDRE de RIZ
RIZEINE
DELETTREZ, 15, Rue Royale, PARIS.

DEMANDEZ PARTOUT
Le NOUVEAU Papier Citrate
0.70^{C.}
LA POCHETTE **JOUGLA**
(12 feuilles 13 x 18)

EN VENTE DANS TOUTES LES BONNES MAISONS DE FRANCE ET DE L'ÉTRANGER
ENVOI FRANCO A PARIS CONTRE 3 FRANCS, EN FRANCE CONTRE 3 F. 30.
EN OUTRE, A TOUT ACHETEUR SE RECOMMANDANT DE CETTE ANNONCE, LA
M^{me} DELETTREZ OFFRE GRATUITEMENT UNE BOÎTE ÉCHANTILLON AVEC HOUPPE.

Tout papier odorant non marqué A. PONSOT est une contrefaçon du véritable **PAPIER D'ARMÉNIE** EN VENTE PARTOUT

Rapport favorable de l'Académie de Médecine
VINAIGRE PENNÉS
Antiseptique, Cicatrisant, Hygiénique
Purifie l'air chargé de miasmes.
Préserve des maladies épidémiques et contagieuses.
Précieux pour les soins intimes du corps.
Exiger Marqué de Fabrique. — TOUTES PHARMACIES

Hygiène, Conservation et Blancheur des Dents
POUDRE DENTIFRICE CHARLARD
PRIX : la boîte, 2 fr. 50 ; la demi-boîte, 1 fr. 25

EAU DENTIFRICE CHARLARD
Prix du flacon : 2 fr. 50
Pharmacie VIGIER, 12, Boulevard Bonne-Nouvelle, Paris

VOLTAIRE articulé avec Tablette pour MALADE OPPRESSÉ
DUPONT
Fabricant breveté s. g. d. g.
FOURNISSEUR DES HÔPITAUX
à PARIS — 10, Rue Hautefeuille, 10
près l'École de Médecine
Les plus HAUTES RÉCOMPENSES à toutes les Expositions.
ENVOI FRANCO du CATALOGUE contenant 424 fig.



BEAUTÉ ET SOUPLESSE DU TEINT
CRÈME DE LAÏNINE VIGIER
Entretient la souplesse de la peau contre le hâle, les taches de rousseur, les rides, l'acné et les démangeaisons. La boîte, franco..... 2 fr.
Pharmacie VIGIER, 12, Bd Bonne-Nouvelle, PARIS

VELOUTINE CH. FAY
CÉLÈBRE POUDRE DE RIZ



ISÉRIIS
Le Parfum préféré des Éléantes
Parfumerie V. RIGAUD
1, Faubourg St-Honoré (Rue Royale), PARIS



ASTHME et Catarrhe de la Gorge
Cigarettes **ESPIC**
ALCOOL DE MENTHE **RICQLÈS** PRODUIT HYGIÉNIQUE Indispensable
ALCOOL DE MENTHE **RICQLÈS** ASSAINIT L'EAU Calme la Soif
ALCOOL DE MENTHE **RICQLÈS** 65 ANS de SUCCÈS HORS CONCOURS PARIS 1900

AMBRE ROYAL Nouveau parfum extra-fin VIOLET
29, B^{is} des Italiens, Paris
Massages Médicaux et Hygiéniques
VENTOUSES SÈCHES et SCARIFIÉES
Pierre DESSETS
Diplômé des Hôpitaux
PARIS — 7, Rue Fontaine, 7 — PARIS

LE TRICOPHILE
contre la CALVITIE
LIQUIDE ANTISEPTIQUE, ODEUR AGRÉABLE
ARRÊTE LA CHUTE DES CHEVEUX
ET CONSERVE LA CHEVELURE
Prix du Flacon..... 5 francs
Pharmacie VIGIER, 12, Boul. Bonne-Nouvelle, Paris

CHASSEURS!!!
DEMANDEZ
380 r.
ARMURIER b^{te} s. g. d. g.
12, B^{is} Saint-Michel
PARIS
SES FUSILS ÉJECTEURS A 380 Frs
et ses cartouches à poudre pyroxillée M.R.S.T.

Douilles demi cuirassées :	Douilles Saumon :
QUALITÉ } Cal. 12 - 24 fr.	PREMIÈRE } Cal. 12 19 fr.
EXTRA } Cal. 16 - 22 fr.	QUALITÉ } Cal. 16 17 fr.
	Cal. 20 15 fr. 50

FLOBERT CATALOGUE FRANCO